AIR POUCH
PRIORITY

UNCLASSIFIED
(Security Classification)

DO NOT TYPE IN THIS SPACE
611.381/7-357

# FOREIGN SERVICE DESPATCH

FROM : AmEmbassy, Port-au-Prince, Haiti No. 7
DESP. NO.

TO : THE DEPARTMENT OF STATE, WASHINGTON. July 3, 1957.
DATE

REF : -

| For Dept. Use Only | ACTION | DEPT. |
|---|---|---|
| 18 | ARA-4 | INFO RM/R-2, EUR-5, OCI-8, L-2 |
| | REC'D 7/10 | OTHER CIA-12, OSD-4, ARMY-4, NAVY-3, AIR-3 |

SUBJECT: Treaty of Friendship between Spain and Haiti.

THIS DOCUMENT MUST BE RETURNED TO THE RM/R CENTRAL FILES

611.381/7-357

Le Moniteur, Volume III, Number 80, July 26, 1956, of which the Embassy has just received a copy, 1/ includes the text of a Treaty of Friendship between Haiti and Spain. The Embassy has no record of having reported this Treaty to the Department previously and therefore reports it now, in English translation (Enclosure 1) and in the original French and Spanish (Enclosure 2.)

The Treaty was signed in May 1954, modified by an exchange of notes in August 1955, approved in August 1955, and published officially in July 1956 (in theory) or in June 1957 (in reality).

DEPARTMENT OF STATE
BUREAU OF INTER-AMERICAN AFFAIRS
JUL 15 1957
File: EIB

The exchange of notes had the effect of changing the wording of Article VI as follows:

| Original | As Revised |
|---|---|
| Les nationaux de l'une ou l'autre des Hautes Parties contractantes jouiront, sur le territoire de l'autre sur une base de réciprocité et en se soumettant toujours, à la Constitution, aux lois et règlement en vigueur et particulièrement aux Lois et Réglements de Police, du droit d'acquérir, de posséder, d'aliéner des biens meubles et immeubles, du droit d'établir et de maintenir des institutions d'enseignement, du droit d'établir leur résidence habituelle, de circuler librement et d'exercer des professions commerciales, industrielles ou autres. | Les nationaux de l'une des Hautes Parties contractantes jouiront sur le territoire de l'autre Partie sur une base de réciprocité et en se soumettant toujour à la Constitution,<br><br>aux Lois et Réglements de Police, du droit d'acquérir, de posséder, d'aliéner des biens, meubles et immeubles, du droit d'établir et de maintenir des institution d'enseignement, du droit d'établir leurs résidences habituelles de circuler librement et d'exercer des professions commerciales et industrielles. |

1/ Le Moniteur is the official journal of the Republic of Haiti. Nominally issued every Monday and Thursday, it actually appears intermittently, sometimes, as in this instance, nearly a year late. The issues are numbered consecutively through the year but are issued out of turn.

GHAlexander/eei
REPORTER

UNCLASSIFIED

ACTION COPY — DEPARTMENT OF STATE

The action office must return this permanent record copy to RM/R files with an endorsement of action taken.

The nationals of one or the other of the High Contracting Parties will enjoy, within the territory of the other, on a reciprocal basis and always in conformity with the Constitution, laws, and regulations in force and particularly with the Police Laws and Regulations, the right to acquire, possess, and alienate real and personal property; the right to establish and maintain schools; and the right to establish their domicile, travel freely, and engage in commercial, industrial, or other pursuits.

The nationals of one of the High Contracting Parties will enjoy, within the territory of the other Party, on a reciprocal basis and always in conformity with the Constitution and the Police Laws and Regulations, the right to acquire, possess, and alienate real and personal property; the right to establish and maintain schools; and the right to establish their domiciles, travel freely, and engage in commercial and industrial pursuits.

Although all the underlined letters and words were missing from the other version, the Spanish Chargé mentioned in his letter only the deletion of "or other" from the very end of the signed original.

For the Ambassador:

George H. Alexander
First Secretary of Embassy

Enclosures:
English translation
of Treaty
Copy of original French
and Spanish text.

(translation by GHAlexander)

# DECREE

## NATIONAL ASSEMBLY

In accordance with Article 45 of the Constitution;

In accordance with the Treaty of Friendship between the Spanish State and the Republic of Haiti signed at Port-au-Prince, May 24, 1954;

In accordance with the Act of July 14, 1954, through which the President of the Republic ratified the said Treaty;

In accordance with the exchange of notes dated August 13, 1955, between the Chancellary and the Spanish Embassy amending the Treaty of Friendship of May 24, 1954;

Considering that it is important to approve the Treaty of Friendship between the Spanish State and the Republic of Haiti signed at Port-au-Prince May 24, 1954;

Decrees:

Article 1. - The Treaty of Friendship between the Spanish State and the Republic of Haiti signed at Port-au-Prince May 24, 1954, and the exchange of notes of August 13, 1955, are and remain approved in full and without change.

Article 2. - The present Decree to which are annexed the said Treaty as well as the exchange of notes of August 13, 1955, will be published and carried out under the direction of the Secretaries of State for External Relations and Commerce, as appropriate.

Given at the Legislative Palace, at Port-au-Prince, August 17, 1955, the 152nd year of Independence.

The President of the National Assembly: Charles Fombrun
The Vice-President of the National Assembly: Adelphin Telson
The Secretaries: Duly B. Lamothe, Walter Sansaricq,
Emile Jonassaint, Philippe Jocelyn

In the name of the Republic

The President of the Republic orders that the above Decree be adorned with the Seal of the Republic, printed, published, and carried out.

Given at the National Palace, at Port-au-Prince, August 24, 1955, the 152nd year of Independence.

Paul E. Magloire

For the President:

The Secretary of State for External Relations and Worship:
Mauclair Zephirin

The Secretary of State for the Interior, National Defense and Justice:
Luc G. Prophete

The Secretary of State for the Presidency and Commerce:
Marcel Fombrun

The Secretary of State for Finance and National Economy:
Clement Jumelle

The Secretary of State for Public Health and Labor:
Roger Dorsinville

The Secretary of State for Public Works:
Raoul St-lo

The Secretary of State for National Education a.i.:
Mauclair Zephirin

The Secretary of State for Agriculture a.i.:
Roger Dorsinville

## TREATY OF FRIENDSHIP BETWEEN THE SPANISH STATE AND THE REPUBLIC OF HAITI

The Chief of the Spanish State and the President of the Republic of Haiti, desirous of strengthening once more the bonds of friendship which exist so happily between the two countries, have decided to conclude a Treaty of Friendship, and, to this end, have designated as their Plenipotentiaries:

The Chief of the Spanish State, His Excellency Mr. Fernando Cantal y Giron, and the President of the Republic of Haiti, His Excellency Mr. Pierre L. Liautaud, who, after having exchanged their credentials, found to be in good and proper form, have agreed on the following provisions:

### Article I

Constant peace and perpetual friendship will exist between Spain and the Republic of Haiti.

## Article II

1. The High Contracting Parties will resolve by pacific means any difference which might arise between them.

2. If the difference cannot be resolved by diplomatic means, it will be submitted to an Arbitral Tribunal constituted as set forth in Article III below. The High Contracting Parties then will be able to address themselves, with one voice, to the Arbitral Tribunal for a reconciliation of their mutual points of view.

3. The procedure set forth above shall not apply to differences arising from issues which one or the other of the High Contracting Parties consider as exclusively within its national competence and the resolution of which by an Arbitral Tribunal could constitute interference in its internal administration. In this case, the interested Party will be able to bring up the lack of competence of the Arbitral Tribunal.

## Article III

1. The Arbitral Tribunal envisaged in Article II shall be composed of five members who must be chosen according to the following procedure: Each of the High Contracting Parties will name two members: the fifth member, who will be president of the Tribunal, will be chosen by mutual agreement by the four members already designated. This fifth member cannot belong to one of the nationalities already represented on the Arbitral Tribunal, nor even have his domicile in the territory of one of the contracting parties, nor be in his service.

In case agreement cannot be reached on the choice of the fifth member, the task of choosing him will be delegated to a Third Power chosen by common accord of the Parties.

If agreement is not reached on this subject, each party will designate a different Power and the nomination will be made by agreement of the Powers chosen.

In case all these procedures would not result in agreement on the choice of the fifth member, each of the High Contracting Parties will name three candidates of foreign nationality and chance will select in the last resort, from among the six candidates thus proposed, the fifth member of the Tribunal.

2. The Arbitral Tribunal will have the powers of a friendly arbitrator, trying to reconcile the different points of view. If a friendly settlement proves impossible, the verdict of the Arbitral Tribunal will be binding on both parties.

3. The statute of the members and the powers and functions of the Arbitral Tribunal will be decided later by an exchange of notes.

## Article IV

The diplomatic representatives accredited by one of the High Contracting Parties to the other will enjoy, on a reciprocal basis and for the duration of their mission, all rights, privileges, and immunities generally established by Law and international usage.

## Article V

Each of the High Contracting Parties may designate, within the territory of the other, and in localities to be determined by common accord; Consul Generals, Consuls, Vice-Consuls, Consular Agents, and Honorary Consuls who will enjoy, in the exercise of their functions, the privileges and immunities attached to their respective ranks, in accordance with the general principles recognized by International Law and Custom.

## Article VI

The nationals of one or the other of the High Contracting Parties will enjoy, within the territory of the other, on a reciprocal basis and always in conformity with the Constitution, laws, and regulation in force and particularly with the Police Laws and Regulations, the right to acquire, possess, and alienate real and personal property; the right to establish and maintain schools; and the right to establish their domicile, travel freely, and engage in commerce, industry, or other pursuits.

## Article VII

The High Contracting Parties look forward, with a spirit of friendship and sincere collaboration, to the conclusion between them of Treaties of Commerce and Navigation, of Consular Accords, and of Accords on the protection of literary, artistic, commercial, and industrial property; on trade marks and patents; etc.

## Article VIII

The rights accorded to each of the High Contracting Parties and the obligations resulting from this Treaty will extend to all the territories which, in truth 2/ and under any legal form whatsoever, belong to the Contracting Parties.

## Article IX

The Present Treaty shall be ratified by each of the High Contracting Parties according to the organic laws of the Spanish State and to the Constitution of the Republic of Haiti respectively. The exchange of instruments of ratification shall take place at Madrid.

2/ Or "at present" (alternate translations of the French "actuellement.")

This Treaty will enter into force on the date of its ratification. If it is denounced by one or the other of the two Contracting Parties, it will cease to be in force and effect one year after the date of its denunciation which must be made known by written note.

In evidence of which the respective Plenipotentiaries have signed two copies of the present Treaty in the Spanish and French languages, the two texts being equally valid, and have affixed their seal to them.

Done at Port-au-Prince, May 24, 1954.

For Spain

Fernando Chantal y Giron
(signed)

For Haiti
Pierre L. Liautaud
(Signed)

- - - - - - - - - -

Secretariat of State
for External Relations

POL/258-2296

Port-au-Prince,
August 13, 1955.

Mister Chargé d'Affaires:

I have the pleasure to acknowledge receipt of your Note of August 13, 1955, No. S.E.S. 38/55 of which the French wording is as follows:

"Mr. Minister,

"Pursuant to the desire of this Government to amend the final part of Article 6 of the Treaty of Peace and Friendship signed between the Spanish State and the noble Republic of Haiti, my Government sends me the following: The text of Article 6 of the Treaty of Peace and Friendship between the Spanish State and the Republic of Haiti of May 25, 1954, is drawn up as follows:

'The nationals of one of the High Contracting Parties will enjoy within the territory of the other Party, on a reciprocal basis and always in conformity with the Constitution and the Police Laws and Regulations, the right to acquire, possess, and alienate real and personal property; the right to establish and maintain schools; and the right to establish their domiciles, travel freely, and engage in commercial and industrial pursuits.'

"As a result, the two words 'or other' which came at the end of the text which was signed are deleted.

"I have the honor to communicate the preceding to Your Excellency so that in turn you may change the French text of Article 6 by deleting the two words mentioned above.

"I take this occasion, Mr. Minister, to renew to you the assurance of my very high regard.

(signed: Carlos de la Presilla")

In response to this communication, I hasten to inform you that the Government of the Republic of Haiti approves the change in Article 6 of the Treaty of Friendship signed between the Spanish State and the Republic of Haiti and in accordance with your suggestion the said change will be carried forward to the French text of the said Treaty.

I take this occasion, Mister Chargé d'Affaires, to renew to you the assurance of my very high esteem.

(signed) Mauclair Zephirin
Secretary of State

- - - - - - - - - - -

Mr. Carlos de la Prescilla,
Chargé d'Affaires, a.i.,
of the Spanish State,
Port-au-Prince.

(Note: The Spanish text presumably does not need separate translation, being incorporated in French translation in Mr. Zephirin's letter.)

# DECRET

## ASSEMBLEE NATIONALE

Vu l'article 45 de la Constitution;

Vu le traité d'Amitié entre l'Etat Espagnol et la République d'Haiti signé à Port-au-Prince, le vingt-quatre Mai mil neuf cent cinquante quatre;

Vu l'Acte du 14 Juillet 1954 par lequel Monsieur le Président de la République a ratifié le dit Traité;

Vu l'échange de notes en date du 13 Août 1955 entre la Chancellerie et l'Ambassade d'Espagne modifiant le Traité d'Amitié du 24 Mai 1954;

Considérant qu'il importe d'adopter le traité d'Amitié entre l'Etat Espagnol et la République d'Haiti signé à Port-au-Prince le vingt-quatre Mai mil neuf cent cinquante quatre;

Décrète:

Article 1er.- Sont et demeurent sanctionnés pour sortir leur plein et entier effet le Traité d'Amitié entre l'Etat Espagnol et la République d'Haiti signé à Port-au-Prince, le vingt-quatre Mai mil neuf cent cinquante quatre et l'échange de notes du 13 Août 1955.

Article 2.- Le présent Décret auquel sont annexés le dit Traité ainsi que l'échange de notes du 13 Août 1955, sera publié et exécute à la diligence des Secrétaires d'Etat des Relations Extérieures et du Commerce, chacun en ce qui le concerne.

Donné au Palais Législatif, à Port-au-Prince, le 17 Août 1955, An 152ème de l'Indépendance.

Le Président de l'Assemblée Nationale: Charles Fombrun

Le Vice-Président de l'Assemblée Nationale: Adelphin Telson

Les Secrétaires: Duly B. Lamothe, Walter Sansaricq,
Emile Jonassaint, Philippe Jocelyn

AU NOM DE LA REPUBLIQUE

Le Président de la République ordonne que le Décret ci-dessus soit revêtu du Sceau de la République, imprimé, publié et exécuté.

Donné au Palais National, à Port-au-Prince, le 24 Août 1955, An 152ème de l'Indépendance.

PAUL E. MAGLOIRE

Par le Président:

Le Secrétaire d'Etat des Relations Extérieures et des Cultes:
Mauclair Zephirin

Le Secrétaire d'Etat de l'Intérieur, de la Défense Nationale et de la Justice: Luc G. Prophete

Le Secrétaire d'Etat de la Présidence et du Commerce:
Marcel Fombrun

Le Secrétaire d'Etat des Finances et de l'Economie Nationale:
Clement Jumelle

Le Secrétaire d'Etat de la Santé Publique et du Travail:
Roger Dorsinville

Le Secrétaire d'Etat des Travaux Publics:
Raoul St-Lo

Le Secrétaire d'Etat de l'Education Nationale a.i.:
Mauclair Zephirin

Le Secrétaire d'Etat de l'Agriculture a.i.:
Roger Dorsinville

TRAITE D'AMITIE ENTRE L'ETAT
ESPAGNOL ET LA REPUBLIQUE D'HAITI

Le Chef de l'Etat Espagnol et le Président de la République d'Haiti désireux de resserrer les liens d'amitié qui existent si heureusement entre les deux pays, ont décidé de conclure un Traité d'Amitié, et, à cette fin, ont désigné comme leurs Plénipotentiaires:

Le Chef de l'Etat Espagnol, Son Excellence Monsieur Fernando Cantal y Giron, et le Président de la République d'Haiti, Son Excellence Monsieur Pierre L. Liautaud, qui, après avoir échange leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

ARTICLE I

Une paix constante et une amitié perpétuelle existeront entre l'Espagne et la République d'Haiti.

ARTICLE II

1. Les Hautes Parties contractantes règlemont par des moyens pacifiques tout différend qui pourrait s'élever entre elles:

2. Si le différend ne peut être réglé par la voie diplomatique: il sera soumis à un Tribunal d'Arbitrage formé comme prévu à l'Article III ci-dessous. Les Hautes Parties contractantes pourront alors s'adresser, d'un commun accord, au Tribunal d'Arbitrage pour une conciliation de leurs points de vue réciproques.

3. La procédure sus-indiquée ne s'appliquera pas aux différends survenus à propos d'affaires qui seraient considérées par l'une ou l'autre des Hautes Parties contractantes comme exclusivement de sa compétence nationale et dont la solution par un Tribunal d'Arbitrage pourrait constituer une immixtion dans son administration interne. Dans ce cas, la Partie intéressée pourra soulever l'incompétence du Tribunal d'Arbitrage.

## ARTICLE III

1. Le Tribunal d'Arbitrage, prévu à l'article II sera composé de 5 membres qui devront être obligatoirement choisis selon la procédure suivante: chacune des Hautes Parties contractantes nommera deux membres: le cinquième membre, qui sera de droit président du Tribunal, sera choisi d'un commun accord par les 4 membres déjà désignés. Ce cinquième membre ne pourra pas appartenir à l'une des nationalités déjà representées dans le Tribunal d'Arbitrage, ni même avoir son domicile sur le territoire de l'une des parties contractantes, ni être à son service.

Au cas où l'accord ne pourrait se réaliser sur le choix du cinquième membre, le soin de procéder à sa désignation sera confié à une Tierce puissance choisie d'un commun accord par les Parties.

Si l'accord ne s'établit pas à ce sujet, chaque partie désignera une Puissance différente et la nomination sera faite de concert par les Puissances choisies.

Au cas où toutes ces procédures ne permettraient pas d'aboutir à un accord sur le choix du 5ème membre, chacune des Hautes Parties contractantes nommera trois candidats de nationalité étrangere et le sort désignera en dernier ressort, parmi les 6 candidats ainsi proposés, le cinquième membre du Tribunal.

2. Le Tribunal d'Arbitrage aura les pouvoirs d'un amiable compositeur, en essayant de concilier les différents point de vue. Si le réglrement amiable ne peut avoir lieu, le jugement prononcé par le Tribunal d'Arbitrage sera obligatoire pour les deux parties.

3. Le statut des membres et les pouvoirs et fonctions du Tribunal d'Arbitrage seront fixés ultérieurement par échange de notes.

## ARTICLE IV

Les représentants diplomatiques accrédités par l'une des Hautes Parties contractantes auprès de l'autre jouiront, sur une base de réciprocité et tant que durera leur mission, des droits, privilèges et immunités généralement établis par le Droit et l'usage internationaux.

## ARTICLE V

Chacune des Hautes Parties contractantes pourra désigner, sur le territoire de l'autre, et dans les localités qui seront déterminées d'un commun accord, des Consuls généraux, des Consuls, des Vice-Consuls, des Agents Consulaires et des Consuls Honoraires qui jouiront, dans l'exercice de leurs fonctions, des privilèges et immunités attachés à leur rang respectif, conformément aux principes généraux reconnus par le Droit International et l'Usage.

## ARTICLE VI

Les nationaux de l'une ou l'autre des Hautes Parties contractantes jouiront, sur le territoire de l'autre sur une base de réciprocité et en se soumettant toujours, à la Constitution, aux lois et règlement en vigueur et particulièrement aux Lois et Réglements de Police, du droit d'acquérir, de posséder, d'aliéner des biens meubles et immeubles, du droit d'établir et de maintenir des institutions d'enseignement, du droit d'établir leur résidence habituelle, de circuler librement et d'exercer des professions commerciales, industrielles ou autres.

## ARTICLE VII

Les Hautes Parties contractantes envisageront, avec un esprit d'amitié et de sincère collaboration, la conclusion entre elles de Traités de Commerce et de Navigation, d'Accords Consulaires et d'Accords sur la protection de la propriéte littéraire, artistique, commerciale et industrielle, sur les marques de fabrique et les brevets d'invention etc.

## ARTICLE VIII

Les droits accordés à chacune des Hautes Parties contractantes et les obligations résultant de ce traité s'étendront à tous les territoires qui, actuellement et sous quelque forme juridique que ce soit, dépendent des Parties contractantes.

Le Présent Traité sera ratifié par chacune des Hautes Parties contractantes conformément aux Lois fondamentales de l'Etat Espagnol et à la Constitution de la République d'Haiti respectivement. L'échange des instruments de ratification se fera à Madrid.

Ce Traité entrera en vigueur à la date de sa ratification. S'il est dénonce par l'une ou l'autre des deux Parties Contractantes, il cessera d'être en vigueur et de produire des effets une année après la date de sa dénonciation qui devra toujours se faire par note écrite.

En foie de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont signé deux exemplaires du présent Traité dans les langues espagnole et francaise, les deux textes faisant également foi, et y ont apposé leur cachet.

Fait à Port-au-Prince, le 24 Mai mil neuf cent cinquante quatre.

Pour l'Espagne

S) Fernando Chantal y Giron

Pour Haiti

S) Pierre L. Liautaud

- - - - - - - - - - - - -

Secretairerie d'Etat
des Ralations Exterieures

POL/258-2296 Port-au-Prince, le 13 Août 1955

Monsieur le Chargé d'Affaires,

J'ai le plaisir d'accuser réception de votre Note du 13 Août en cours No. SES 38/55 dont les termes en francais sont les suivants:

"Monsieur le Ministre,

Donnant suite au désir de ce Gouvernement de modifier la partie finale de l'Article 6, du Traité de Paix et d'Amitié signé entre l'Etat Espagnol et la noble République d'Haiti, mon Gouvernement me communique ce qui suit: Le texte de l'article 6 du Traité de Paix et d'Amitié entre l'Etat Espagnol et la République d'Haiti du 25 Mai 1954 demeure rédigé comme suit:

"'Les nationaux de l'une des Hautes parties contractantes jouiront sur le territoire de l'autre Partie, sur une base de réciprocité et en se soumettant toujours à la Constitution, aux Lois et Réglements de Police, du droit d'acquérir, de posséder, d'aliéner des biens, meubles et immeubles, du droit d'établir et de maintenir des institutions d'enseignement, du droit d'établir leurs résidences habituelles de circuler librement et d'exercer des professions commerciales et industrielles'.

En conséquence demeurent supprimés les deux mots 'ou autres' qui figurent à la fin du texte qui a été signé.

J'ai l'honneur de communiquer ce qui précède à Votre Excellence pour qu'à son tour Elle modifie le texte francais de l'article 6 en supprimant les deux mots sus dits.

Je saisis cette occasion, Monsieur le Ministre, pour vous renouveler le témoignage de ma très haute considération.

(S) Carlos de la Presilla"

En réponse à cette communication, je m'empresse de vous informer que

le Gouvernement de la République d'Haiti approuve la modification de l'article 6 du Traité d'Amitié signe le 25 Mai 1954 entre l'Etat Espagnol et la République d'Haiti et conformément à votre suggestion, la dite modification sera portée au texte francais du dit Traité.

Je saisis cette occasion, Monsieur le Chargé d'Affaires, pour vous renouveler l'assurance de ma considération très distinguée.

S) Maurlair Zephirin
Secrétaire d'Etat

Monsieur Carlos de la Prescilla,
Chargé d'Affaires, a.i.,
de l'Etat Espagnol,
Port-au-Prince.

- - - - - - - - - - - - - -

Embajada de Espana

Puerto Principe, 13 de Agosto de 1955

S.E.S. 38/55

Senor Ministro

Atendiendo los deseos de este Gobierno de modificar la parte final del articulo 60 - del Tratado de Paz y Amistad firmado entre el Estado Espanol y esta noble Republica de Haiti, mi Gobierno me communica lo siguiente:

El texto del articulo 60 del Tratado de Paz y Amistad entre el Estado Espanol y la Republica de Haiti de 25 de mayo de 1954 quedara redactado como sigue: "Los nacionales de una de las Atlas Partes Contratantes gozaran en el territorio de la otra Parte, a base de reciprocidad y con sujeccion siempre a la Constitucion, a las leyes y reglamento en vigor y especialmente a las leyes y reglamentos de policia, del derecho de adquirir, poseer y disponer de bienes, muebles e immuebles, del derecho de establecer y mantener establecimientos de ensenanza, del derecho de establecer su residencia habitual, de circular libremente y de ejercer profeciones commerciales e industriales.

Queda port tal motivo suprimida las dos palabras "u otras" que figuran en ultimo lugar en el texto que se ha firmado.

Lo que me henro en comunicar a V.E. para que a su vez se modifique el texto en frances del articulo 60 suprimiendo las dos palabras antedichas.

Aprovecho esta ocasion, senor Ministro, para reiterarle el testimonio de mi muy alta consideracion.

Carlos de la Prescilla

Excmo Senor

Don Mauclair Zéphirin

Secretario de Estado de Relaciones Exteriores

Puerto Prince.

Treaty Of Friendship Between Spain And Haiti. 3 July 1957. World Scholar: Latin America & the Caribbean, tinyurl.gale.com/tinyurl/DeqZG4. Accessed 7 May 2021.